

Giornata Mondiale del Migrante e del Rifugiato 26



DIOCESI DI
BRESCIA

Ufficio per i Migranti
Cappellanie Etniche



112^a Giornata Mondiale del Migrante e del Rifugiato

S. Messa presieduta dal Vescovo Pierantonio

CATTEDRALE DI BRESCIA | DOMENICA 27 SETTEMBRE 2026, ORE 10

S. MESSA NELLA 112ª GIORNATA MONDIALE DEL MIGRANTE E DEL RIFUGIATO

Durante il canto d'ingresso, bambini e adulti di diverse nazionalità, segno della varietà di popoli che compongono la nostra comunità, entrano dal fondo della cattedrale portando le bandiere dei loro Paesi d'origine e aprono la processione che accompagna il Vescovo e i concelebranti all'altare.

Canto d'ingresso *(in lingua wolof)*

YALLA LA TANNA GIOGAL

**Rit. Yalla la tanna giogal
Yalla l wolu takul.
fabal sa krya te giublul
fala Borom bi yebal.**

Borom bi barkel na la
May na la yiw ak dole
Ndax nga mena giotali
Lepa li mu la santa.

Dina la giape xarit
Banexusil ci suma ciofel
Duma la tude surga
So defe li ma la yebal.

Borom bi yoni na la
Ci kanamu yifer yi
Ndax nga fessal seni xol
Ak ciofel lu Krista bi. **Rit.**

Borom bi sopa na la
Wo na la ne topa ma
Ndax nga taxawal nguram
Fepa ci aduna si. **Rit.**

Fobal te andak sa xel
Fobul te ubi sa xol
Ndax giebalu ci Yalla
Mussal katu aduna. **Rit.**

DIO TI HA SCELTO, ALZATI!

**Rit. Dio ti ha scelto, alzati!
Dio ha posto la sua fiducia su di te,
impegnati, prendi la tua croce
e va dove ti manda il Signore.**

*Dio ti ha benedetto
e ti ha dato grazia e forza
perché tu possa annunciare
tutto ciò che ti ha comandato.*

*Farò di te un amico, se fai tutto quello
che ti ho comandato.*

*Farò di te un amico,
rallegrati nel mio amore.
Non ti chiamerò più servo
se fai quello che ti ho comandato.*

*Il Signore ti ha mandato dai pagani
perché tu possa riempire il loro cuore
dell'amore di Cristo. **Rit.***

*Il Signore ti ama e ti ha chiamato
per seguirlo, per stabilire il suo regno
in tutto il mondo. **Rit.***

*Alzati, apri la tua mente
Alzati, apri il tuo cuore.
per affidarti al Signore
Salvatore del mondo. **Rit.***

C. Nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo.

T. Amen.

C. La pace sia con voi

T. E con il tuo spirito.

C. Il Signore Gesù,

che ci invita alla mensa della Parola e dell'Eucaristia,
ci chiama alla conversione.

Riconosciamo di essere peccatori
e invochiamo con fiducia la misericordia di Dio.

**T. Confesso a Dio onnipotente e a voi, fratelli e sorelle,
che ho molto peccato in pensieri, parole, opere e omissioni,
per mia colpa, mia colpa, mia grandissima colpa.**

**E supplico la beata sempre Vergine Maria,
gli angeli, i santi e voi, fratelli e sorelle,
di pregare per me il Signore Dio nostro.**

C. Dio onnipotente abbia misericordia di noi,
perdoni i nostri peccati
e ci conduca alla vita eterna.

T. Amen.

KYRIE *(cantato in lingua ghanese)*

**Rit. Hu yen mmoboo oo,
Hu yen mmoboo oo.**

**Rit. Abbi pietà di noi,
abbi pietà di noi.**

Tweduampon Nyankooan ee
Hu wo mma mmobo, Ewurade ee. **Rit.**

Dio onnipotente,
Abbi pietà dei tuoi figli, Signore. **Rit.**

Christ mmoborohufo ee, Ewurade
Hu wo mma mmobo oo. **Rit.**

Cristo misericordioso,
Abbi pietà dei tuoi figli, Signore. **Rit.**

Tweduampon Nyankopon ee
Hu wo mma mmobo, Ewurade ee. **Rit.**

Dio onnipotente,
Abbi pietà dei tuoi figli, Signore. **Rit.**

GLORIA *(cantato in lingua italiana)*

Gloria, gloria, a Dio nell'alto dei cieli! Gloria!
E pace, e pace in terra agli uomini di buona volontà.
Noi Ti lodiamo, ti benediciamo,
ti adoriamo, ti glorifichiamo,
ti rendiamo grazie per la tua gloria immensa.
Signore, Figlio unigenito Gesù Cristo,
Signore Dio, Agnello di Dio, Figlio del Padre,
Tu che togli i peccati, i peccati del mondo,
abbi pietà di noi, abbi pietà di noi;
Tu che togli i peccati, i peccati del mondo,
accogli, accogli la nostra supplica;
Tu che siedi alla destra,
alla destra del Padre,
abbi pietà di noi, abbi pietà di noi!
Perché Tu solo il Santo, Tu solo il Signore,
Tu solo l'Altissimo Gesù Cristo,
con lo Spirito Santo
nella gloria di Dio Padre. Amen.
Con lo Spirito Santo,
nella gloria di Dio Padre. Amen!
Nella gloria di Dio Padre. Amen.

COLLETTA

- C.** O Padre, che hai mandato il tuo Figlio
a condividere le nostre fatiche e le nostre speranze
e hai posto in lui il centro della vita e della storia,
guarda con bontà quanti migrano
lungo le vie del mondo,
perché trovino ovunque la solidarietà fraterna
che è libertà, pace e giustizia nel tuo amore.
Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio,
e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo,
per tutti i secoli dei secoli. tutti i secoli dei secoli.
- T. Amen.**

LITURGIA DELLA PAROLA

Prima Lettura *(in lingua inglese)*

Ez 18, 25-28

A reading from the prophet Ezekiel

The word of the Lord was addressed to me as follows: "You object, 'What the Lord does is unjust.'

Listen, you House of Israel: is what I do unjust? Is it not what you do that is unjust?

When the upright man renounces his integrity to commit sin and dies because of this, he dies because of the evil that he himself has committed. When the sinner renounces sin to become law-abiding and honest, he deserves to live. He has chosen to renounce all his previous sins; he shall certainly live; he shall not die."

Parola di Dio.

Rendiamo grazie a Dio.

Prima Lettura

Ez 18, 25-28

Dal libro del profeta Ezechièle

Così dice il Signore: «Voi dite: Non è retto il modo di agire del Signore. Ascolta dunque, casa d'Israele: Non è retta la mia condotta o piuttosto non è retta la vostra? Se il giusto si allontana dalla giustizia e commette il male e a causa di questo muore, egli muore appunto per il male che ha commesso. E se il malvagio si converte dalla sua malvagità che ha commesso e compie ciò che è retto e giusto, egli fa vivere se stesso. Ha riflettuto, si è allontanato da tutte le colpe commesse: egli certo vivrà e non morirà».

Parola di Dio.

Rendiamo grazie a Dio.

Salmo Responsoriale 24

(cantato in lingua tagalog dalla solista)

**Rit. Poon, iyong gunitain wagas
mong pag-ibig sa akin.**

Ang kalooban mo'y ituro O D'yos,
Ituro mo sana
sa aba mong lingkod,
Ayon sa matuwid ako ay
turuan, Ituro mo Poon
ang katotohanan,
Tagapagligtas Ka na inaasahan. *Rit.*

**Rit. Ricordati, Signore,
della tua misericordia.**

Fammi conoscere, Signore,
le tue vie, insegnami i tuoi sentieri.
Guidami nella tua fedeltà
e istruiscimi, perché sei tu il Dio
della mia salvezza;
io spero in te tutto il giorno. *Rit.*

Poon, gunitain pag-ibig mong wagas, At ang kabutihan noon pa'y nahayag. Pagkat pag-ibig mo'y hindi nagmamaliw, Ako sana Poon ay alalahanin. *Rit.*

Mabuti ang Poon at makatarungan, Sa mga salarin guro at patnubay, Sa mababang loob siya yaong gabay, At nagtuturo ng kanyang kalooban.

Rit.

Seconda Lettura *(in lingua spagnola)*

Fil 2, 1-11

Lectura de la carta del apóstol san Pablo a los Filipenses

Hermanos: Si queréis darme el consuelo de Cristo y aliviarme con vuestro amor, si nos une el mismo Espíritu y tenéis entrañas compasivas, dadme esta gran alegría: manteneos unánimes y concordes con un mismo amor y un mismo sentir. No obréis por rivalidad ni por ostentación, dejaos guiar por la humildad y considerad siempre superiores a los demás. No os encerréis en vuestros intereses, sino buscad todos el interés de los demás.

Tened entre vosotros los sentimientos propios de Cristo Jesús. Él, a pesar de su condición divina, no hizo alarde de su categoría de Dios; al contrario, se despojó de su rango y tomó la condición de esclavo, pasando por uno de tantos. Y así, actuando como un hombre cualquiera, se

Ricordati, Signore, del tuo amore, della tua fedeltà che è da sempre. Non ricordare i peccati della mia giovinezza: ricordati di me nella tua misericordia, per la tua bontà, Signore.

Rit.

Buono e retto è il Signore, la via giusta addita ai peccatori; guida gli umili secondo giustizia, insegna ai poveri le sue vie. *Rit.*

Seconda Lettura

Fil 2, 1-11

Dalla lettera di san Paolo apostolo ai Filippesi

Fratelli, se c'è qualche consolazione in Cristo, se c'è qualche conforto, frutto della carità, se c'è qualche comunione di spirito, se ci sono sentimenti di amore e di compassione, rendete piena la mia gioia con un medesimo sentire e con la stessa carità, rimanendo unanimi e concordi. Non fate nulla per rivalità o vanagloria, ma ciascuno di voi, con tutta umiltà, consideri gli altri superiori a se stesso. Ciascuno non cerchi l'interesse proprio, ma anche quello degli altri. Abbiate in voi gli stessi sentimenti di Cristo Gesù: egli, pur essendo nella condizione di Dio, non ritenne un privilegio l'essere come Dio, ma svuotò se stesso assumendo una condizione di servo, diventando simile agli uomini. Dall'aspetto riconosciuto come uomo, umiliò

rebajó hasta someterse incluso a la muerte, y una muerte de cruz. Por eso Dios lo levantó sobre todo y le concedió el «Nombre-sobre-todo-nombre»; de modo que al nombre de Jesús toda rodilla se doble en el cielo, en la tierra, en el abismo, y toda lengua proclame: Jesucristo es Señor, para gloria de Dios Padre.

Parola di Dio.

Rendiamo grazie a Dio.

se stesso facendosi obbediente fino alla morte e a una morte di croce. Per questo Dio lo esaltò e gli donò il nome che è al di sopra di ogni nome, perché nel nome di Gesù ogni ginocchio si pieghi nei cieli, sulla terra e sotto terra, e ogni lingua proclami: «Gesù Cristo è Signore!», a gloria di Dio Padre. Parola di Dio.

Parola di Dio.

Rendiamo grazie a Dio.

Acclamazione al Vangelo *(in lingua francese)*

Alleluia, Amen. Alleluia, Amen.

Seigneur, ta Parole est chemin vers le ciel.
Tu as les paroles de la vie éternelle.

Alleluia, Amen. Alleluia, Amen.

VANGELO

Mt 21, 28-32

Dal Vangelo secondo Matteo

In quel tempo, Gesù disse ai capi dei sacerdoti e agli anziani del popolo: «Che ve ne pare? Un uomo aveva due figli. Si rivolse al primo e disse: Figlio, oggi va' a lavorare nella vigna. Ed egli rispose: Non ne ho voglia. Ma poi si pentì e vi andò. Si rivolse al secondo e disse lo stesso. Ed egli rispose: Sì, signore. Ma non vi andò. Chi dei due ha compiuto la volontà del padre?». Risposero: «Il primo». E Gesù disse loro: «In verità io vi dico: i pubblicani e le prostitute vi passano avanti nel regno di Dio. Giovanni infatti venne a voi sulla via della giustizia, e non gli avete creduto; i pubblicani e le prostitute invece gli hanno creduto. Voi, al contrario, avete visto queste cose, ma poi non vi siete nemmeno pentiti così da credergli».

Parola del Signore.

Lode a Te o Cristo.

Alleluia, Amen. Alleluia, Amen.

Seigneur, ta Parole est la joie dans nos coeurs,
Tu as les paroles de la vie éternelle.

Alleluia, Amen. Alleluia, Amen.

OMELIA

PROFESSIONE DI FEDE

Credo in un solo Dio, Padre onnipotente,
creatore del cielo e della terra,
di tutte le cose visibili e invisibili.
Credo in un solo Signore, Gesù Cristo,
unigenito Figlio di Dio,
nato dal Padre prima di tutti i secoli:
Dio da Dio, Luce da Luce,
Dio vero da Dio vero, generato, non creato,
della stessa sostanza del Padre;
per mezzo di lui tutte le cose sono state create.
Per noi uomini e per la nostra salvezza discese dal cielo,
e per opera dello Spirito Santo
si è incarnato nel seno della Vergine Maria e si è fatto uomo.
Fu crocifisso per noi sotto Ponzio Pilato, morì e fu sepolto.
Il terzo giorno è risuscitato, secondo le Scritture,
è salito al cielo, siede alla destra del Padre.
E di nuovo verrà, nella gloria, per giudicare i vivi e i morti,
e il suo regno non avrà fine.
Credo nello Spirito Santo, che è Signore e dà la vita,
e procede dal Padre e dal Figlio.
Con il Padre e il Figlio è adorato e glorificato,
e ha parlato per mezzo dei profeti.
Credo la Chiesa, una santa cattolica e apostolica.
Professo un solo battesimo per il perdono dei peccati.
Aspetto la risurrezione dei morti e la vita del mondo che verrà.
Amen.

PREGHIERE DEI FEDELI

- C.** Fratelli e sorelle, consapevoli che saremo giudicati sulla testimonianza attiva del vangelo, preghiamo il Padre, dicendo insieme:

Rendici testimoni del Vangelo, Signore.

Per la Chiesa (*comunità filippina*)

Para sa Simbahang Panlahat, Nawa'y maging tanglaw tayo ng pag-asa at Santuwaryo ng pag-ibig, walang takot na binubuksan ang ating mga pinto upang salubungin ang estranghero at kilalanin ang mukha ni Kristo sa bawat migrante at refugee. *Preghiamo.*

Per la Chiesa universale, perché possiamo essere un faro di speranza e un Santuario di amore, aprendo senza timore le nostre porte per accogliere lo straniero e riconoscendo il volto di Cristo in ogni migrante e rifugiato. Preghiamo.

Per i rifugiati e i migranti (*comunità africana anglofona*)

Merciful God, you call us to welcome the vulnerable. We pray for refugees and immigrants seeking safety from war, persecution, and hardship. Protect them on their journeys, heal their trauma, and grant them peace. Soften our hearts to welcome the stranger, recognizing your divine presence in every neighbour. *Preghiamo.*

Dio misericordioso, tu ci chiami ad accogliere i più vulnerabili. Preghiamo per i rifugiati e gli immigrati che cercano rifugio dalla guerra, dalla persecuzione e dalle difficoltà. Proteggili nel loro cammino, guarisci i loro traumi e dona loro la pace. Ammorbidisci i nostri cuori per accogliere lo straniero, riconoscendo la tua divina presenza in ogni prossimo. Preghiamo.

Per i sacerdoti e le vocazioni (*comunità africana francofona*)

Père. Toi qui tiens à cœur l'aujourd'hui et le futur de l'Eglise, accompagne dans ton amour les pasteurs de ton peuple et suscite de nombreuses vocations à la vie sacerdotale et à la vie consacrée: les jeunes accueillent avec gratuité l'appel à suivre ton Fils Jésus sur les routes du monde. *Preghiamo.*

Padre, tu che hai a cuore l'oggi e il futuro della Chiesa, accompagna nel tuo amore i pastori del tuo popolo e suscita numerose vocazioni alla vita sacerdotale e alla vita consacrata: i giovani accolgano con gratuità la chiamata a seguire il tuo Figlio Gesù sulle strade del mondo. Preghiamo.

Per l'intercultura *(comunità italiana)*

Per le nostre comunità e la nostra città: perché l'intercultura non resti una parola, ma diventi pratica quotidiana di dialogo che disarmi la diffidenza, scuole che accolgono, quartieri che imparano a riconoscersi gli uni negli altri, differenze che, invece di separare, generano comunione. *Preghiamo.*

Per i giovani *(comunità latino americana)*

Oremos por todos los jóvenes migrantes y refugiados, que huyen de guerras, pobreza y violencia, para que en cada comunidad encuentren acogida, protección y ternura. *Preghiamo.*

Preghiamo per tutti i giovani migranti e rifugiati, che fuggono da guerre, povertà e violenze, affinché in ogni comunità trovino accoglienza, protezione e tenerezza. Preghiamo

Per chi governa *(comunità polacca)*

Módlmy się za rządzącymi państwami, aby w swoich działaniach zawsze kierowali się dobrem wspólnym, sprawiedliwością i troską o każdego człowieka. Ciebie prosimy, wysłuchaj nas, Panie. *Preghiamo.*

Preghiamo per coloro che governano le nazioni, affinché le loro azioni siano sempre guidate dal bene comune, dalla giustizia e dalla cura di ogni persona. Preghiamo.

Per i malati, gli oppressi, i dimenticati *(comunità dello Sri Lanka)*

ශාරීරිකව හා මානසිකව රෝගාතුරව සිටින සැමට අවැසි ඉක්මන් සුවයද ඔවුනට ඇප උපස්ථාන කරන සැමට අවැසි ඉවසීම , කරුණාව , නිසි මග පෙන්වීමද විවිධ වූ හේතූන් නිසා ජීව්‍ය විදින සැමට අවැසි සහනයද ලැබෙන පිණිස

Preghiamo.

Ti preghiamo, Signore, per tutti coloro che sono malati nel corpo e nello spirito: dona loro una pronta guarigione. Sostieni con la tua grazia quanti si prendono cura di loro, perché sappiano guidarli con pazienza, compassione e sapienza. E a tutti coloro che soffrono per le più diverse difficoltà, concedi conforto e sollievo. Preghiamo.

Per la pace *(Comunità ucraina)*

За України і всі народи, які страждають від війни, щоб Христос, наша Надія і Мир, зцілив рани ненависті, зміцнив тих, хто впав духом, і дарував світові благословення справедливого мир *Preghiamo.*

Per l'Ucraina e per tutti i popoli che soffrono a causa della guerra, perché Cristo, nostra Pace e nostra Speranza, guarisca le ferite dell'odio, sostenga coloro che hanno perso il coraggio e conceda al mondo la benedizione di una pace giusta e duratura. Preghiamo.

- C.** Dio della salvezza, che ci chiami ad una testimonianza coraggiosa della nostra fede, aiutaci a portare apertamente e fieramente il nostro nome cristiano, perché Gesù tuo Figlio ci possa un giorno riconoscere davanti a te che sei Dio e vivi e regni nei secoli dei secoli.
- T. Amen.**

***Ciò che viene portato all'offertorio verrà consegnato
alla Caritas diocesana.***

Canto di Offertorio:

SUDU SALU PILIYEN GATA SARASA

(lingua cingalese)

**Rit. Sudu salu piliyen gata sarasa
Pivithuru hegumin sitha sarasa
Pudasuna veta emu
pudakaranāṭa ada
Subha setha venuven piḍita janata
Kithu anugamika apa jivitha puja.**

AVVOLTI NEL BIANCO ABITO SACRO

Rit. Avvolti nel bianco abito sacro,
adornati di pura serenità,
ci avviciniamo alla devozione,
con offerte di vita alla verità.
Offriamo il nostro essere,
per la rinascita del futuro,
ricordando i sacrifici passati,
oggi con spirito meritevole.

Geluvama lebadun jivitha yagaya
Sihi karamin ada oba pudasuna veta
Pupaya midu rasa gena emu sathutin
Upan ape polaven da buduven. *Rit.*

Oben lebu hema hekikam surukam,
Diviyehi atdutu hema jaya peradum
Hada geba negena dahasak petuman
Obata pide ada mepaduru samagin
Rit.

Anche se i doni materiali non
bastano, ci avviciniamo con gioia,
nati per questa nostra terra,
dal suo stesso cuore spezzato. *Rit.*

Accettiamo con umiltà il nome
che ci hai dato, anche se le nostre
mani sono segnate dalla fatica, il
re è ormai sconfitto. In silenzio,
con mille speranze, ti offriamo
oggi questa tela votiva, con il
bianco abito sacro. *Rit.*

- C.** Pregate, fratelli e sorelle,
perché questa nostra famiglia, radunata nel nome di Cristo,
possa offrire il sacrificio gradito a Dio Padre onnipotente.
- T.** **Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio
a lode e gloria del suo nome,
per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.**

SULLE OFFERTE

- C.** Accogli, o Signore, il pane e il vino
Segno della tua provvidenza
e del nostro impegno fraterno,
e trasformali nel sacrificio che unisce
tutti gli uomini in una sola famiglia.
Per Cristo nostro Signore.
- T.** **Amen.**
- C.** Il Signore sia con voi.
- T.** **E con il tuo spirito.**
- C.** In alto i nostri cuori.
- T.** **Sono rivolti al Signore.**
- C.** Rendiamo grazie al Signore nostro Dio.
- T.** **È cosa buona e giusta.**

C. È veramente cosa buona e giusta,
nostro dovere e fonte di salvezza,
rendere grazie sempre e in ogni luogo
a te, Signore, Padre santo,
Dio onnipotente ed eterno.
Con il Sangue del tuo Figlio
e la potenza dello Spirito
hai raccolto intorno a te i figli dispersi a causa del peccato,
perché il tuo popolo,
radunato nella comunione della Trinità,
a lode della tua multiforme sapienza,
sia riconosciuto corpo di Cristo,
tempio dello Spirito,
Chiesa del Dio vivente.
Per questo mistero di salvezza,
uniti ai cori degli angeli,
proclamiamo esultanti la tua lode:

SANTO *(in lingua inglese)*

Rit. Osee yee. Hosanna on high.

Holy is the God of might and power,
Holy is the Almighty Lord. *Rit.*

Heav'n and earth,
O God of might and power are filled with your glory. *Rit.*

Blessed He, who comes in God's name,
blessed He, the son of God. *Rit.*

Rit. Osanna, osanna nell'alto dei cieli.

*Santo è il Dio della forza e della potenza,
santo è il Signore Onnipotente. Rit.
Cielo e terra, o Dio della forza e del potere,
sono pieni della tua gloria. Rit.
Benedetto colui che viene nel nome del Signore,
benedetto è il Figlio di Dio. Rit.*

PREGHIERA EUCARISTICA III

C. Veramente santo sei tu, o Padre,
ed è giusto che ogni creatura ti lodi.
Per mezzo del tuo Figlio,
il Signore nostro Gesù Cristo,
nella potenza dello Spirito Santo
fai vivere e santifichi l'universo,
e continui a radunare intorno a te un popolo
che, dall'oriente all'occidente,
offra al tuo nome il sacrificio perfetto.

CC. Ti preghiamo umilmente:
santifica e consacra con il tuo Spirito
i doni che ti abbiamo presentato
perché diventino il Corpo e il Sangue
del tuo Figlio, il Signore nostro Gesù Cristo,
che ci ha comandato
di celebrare questi misteri.

Egli, nella notte in cui veniva tradito,
prese il pane,
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,
lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli e disse:

**Prendete, e mangiatene tutti:
questo è il mio Corpo
offerto in sacrificio per voi.**

Allo stesso modo, dopo aver cenato,
prese il calice,
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,
lo diede ai suoi discepoli e disse:

**Prendete, e bevetene tutti:
questo e il calice del mio Sangue,
per la nuova ed eterna alleanza,
versato per voi e per tutti
in remissione dei peccati.
Fate questo in memoria di me.**

Mistero della fede.

- T. Annunciamo la tua morte, Signore,
proclamiamo la tua risurrezione,
nell'attesa della tua venuta.**
- C.** Celebrando il memoriale
della passione redentrice del tuo Figlio,
della sua mirabile risurrezione
e ascensione al cielo,
nell'attesa della sua venuta nella gloria,
ti offriamo, o Padre, in rendimento di grazie,
questo sacrificio vivo e santo.
Guarda con amore
e riconosci nell'offerta della tua Chiesa
la vittima immolata per la nostra redenzione,
e a noi, che ci nutriamo
del Corpo e del Sangue del tuo Figlio,
dona la pienezza dello Spirito Santo,
perché diventiamo in Cristo
un solo corpo e un solo spirito.

I CC.

Lo Spirito Santo faccia di noi
un'offerta perenne a te gradita,
perché possiamo ottenere il regno promesso con i tuoi eletti:
con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio,
san Giuseppe, suo sposo,

i Santi Faustino e Giovita,
Filastrio e Gaudenzio,
Angela Merici,
Paolo VI,
Giovanni Battista Scalabrini,
i tuoi santi apostoli,
i gloriosi martiri,
e tutti i santi, nostri intercessori presso di te.

II CC.

Ti preghiamo, o Padre:
questo sacrificio della nostra riconciliazione
doni pace e salvezza al mondo intero.
Conferma nella fede e nell'amore
la tua Chiesa pellegrina sulla terra:
il tuo servo e nostro papa Leone,
il nostro vescovo Pierantonio, l'ordine episcopale,
i presbiteri, i diaconi
e il popolo che tu hai redento.

Ascolta la preghiera di questa famiglia
che hai convocato alla tua presenza
nel giorno in cui Cristo ha vinto la morte
e ci ha resi partecipi della sua vita immortale.

Ricongiungi a te, Padre misericordioso,
tutti i tuoi figli ovunque dispersi.
Accogli nel tuo regno
i nostri fratelli e sorelle defunti,
e tutti coloro che, in pace con te,
hanno lasciato questo mondo;
concedi anche a noi di ritrovarci insieme
a godere per sempre della tua gloria,
in Cristo, nostro Signore,
per mezzo del quale tu, o Dio,
doni al mondo ogni bene.

Per Cristo, con Cristo e in Cristo,
a te, Dio Padre onnipotente,
nell'unità dello Spirito Santo,
ogni onore e gloria
per tutti i secoli dei secoli.

T. Amen.

RITI DI COMUNIONE

C. Il Signore ci ha donato il suo Spirito.
Con la fiducia e la libertà dei figli
preghiamo insieme:

**T. Padre nostro che sei nei cieli,
sia santificato il tuo nome,
venga il tuo regno,
sia fatta la tua volontà,
come in cielo così in terra.
Dacci oggi il nostro pane quotidiano,
e rimetti a noi i nostri debiti
come anche noi li rimettiamo ai nostri debitori,
e non abbandonarci alla tentazione,
ma liberaci dal male.**

C. Liberaci, o Signore, da tutti i mali,
concedi la pace ai nostri giorni,
e con l'aiuto della tua misericordia
vivremo sempre liberi dal peccato
e sicuri da ogni turbamento,
nell'attesa che si compia la beata speranza
e venga il nostro salvatore Gesù Cristo.

T. Tuo è il regno, tua la potenza e la gloria nei secoli.

C. Signore Gesù Cristo,
che hai detto ai tuoi apostoli:
"Vi lascio la pace, vi do la mia pace",

non guardare ai nostri peccati,
ma alla fede della tua Chiesa,
e donale unita e pace
secondo la tua volontà.
Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

T. Amen.

C. La pace del Signore sia sempre con voi.

T. E con il tuo spirito.

C. Scambiatevi il dono della pace.

AGNELLO DI DIO *(in lingua wolof)*

Burtum yalla, mi di dindi Bakar i adunasi,
Mi Burtum yalla mi dindi Bakar, yereum nu.
Burtum Yalla mi di dindi Bakar I adunasi,
Burtum Yalla mi dindi Bakar, yereum nu.
Burtum Yalla,
Burtum Yalla,
Burtum Yalla.

*Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo,
Agnello di Dio, che togli i peccati, abbi pietà di noi.
Agnello di Dio, che togli i peccati del mondo,
Agnello di Dio, che togli i peccati, abbi pietà di noi.
Agnello di Dio,
Agnello di Dio,
Agnello di Dio.*

C. Ecco l'Agnello di Dio,
ecco colui che toglie i peccati del mondo.
Beati gli invitati alla cena dell'Agnello.

**T. O Signore, non sono degno
di partecipare alla tua mensa,
ma di' soltanto una parola e io sarò salvato.**

Canti di comunione:

TE OFREZCO EL BLANCO PAN *(in lingua spagnola)*

Te ofrezco el blanco pan a ti Señor,
y en él, yo te doy,
mi pobre corazón.
Conviértelo en tu cuerpo redentor,
oh Dios, por tu cruz,
y por mi salvación.

**Rit. ¿Por qué no cree el hombre
en Ti, si Tú le das amor?
Si hiciste el cielo,
el mar y el sol;
tan sólo por tu amor?
Yo creo en Ti, Señor, oh oh oh.**

JESUS CHRIST YOU ARE MY LIFE *(multilingue)*

Jesus Christ You are my life, alleluja, alleluja.
Jesus Christ You are my life, You are my life, alleluja.

*Tu sei Via, sei Verità Tu sei la nostra Vita.
Camminando insieme a Te vivremo in Te per sempre.*

Jesus Christ You are my life, alleluja, alleluja.
Jesus Christ You are my life, You are my life, alleluja.

En el gozo caminaremos Trayendo tu evangelio.
Testimonios de caridad, Hijos de Dios en el mundo.

*Nella gioia camminerem, portando il Tuo Vangelo.
Testimoni di carità, figli di Dio nel mondo.*

Jesus Christ You are my life, alleluja, alleluja.
Jesus Christ You are my life, You are my life, alleluja.

Tu nous rassembles dans l'unité Reunis dans ton grand amour.
Devant toi dans la joie Nous chanterons ta gloire.

Ci raccogli nell'unità, riuniti nell'amore.

Nella gioia dinanzi a Te, cantando la Tua gloria.

Jesus Christ, You are my life, alleluia, alleluia.

Jesus Christ, You are my life, you are my life, alleluia.

Jesus Christ, You are my life...

DOPO LA COMUNIONE

C. Preghiamo.

Padre santo, che da ogni lingua e nazione
hai voluto creare un solo popolo nuovo,
fa' che la comunione al Corpo e al Sangue del tuo Figlio
ci liberi da ogni egoismo e divisione,
e ci trasformi in una comunità di fratelli uniti nello stesso spirito.
Per Cristo nostro Signore.

T. Amen.

BENEDIZIONE DEI BAMBINI

Tutti i bambini presenti sono invitati ad avvicinarsi all'altare per la benedizione. Il messaggio di Papa Leone XIV per questa Giornata, «Anche uno solo di questi bambini», ci ricorda che ogni bambino, prima di ogni altra condizione, ha un volto, un nome e una dignità che viene da Dio. Benedicendoli insieme chiediamo che crescano accolti, protetti e mai soli. Ricordiamo nella preghiera anche i bambini che oggi sono in cammino, lontani da casa.

C. Signore, Dio nostro,
che dalla bocca dei piccoli
fai scaturire la lode perfetta del tuo nome,
guarda con bontà questi bambini
che la fede della Chiesa
raccomanda al tuo cuore di Padre;

come il tuo Figlio, nato dalla Vergine,
accolse fra le sue braccia i bambini,
li benedisse e li propose a tutti
come modello del regno dei cieli,
così effondi, o Padre,
sopra questi bambini e bambine la tua benedizione,
perché in una crescita virtuosa e serena,
mediante la grazia del tuo Spirito,
diventino testimoni di Cristo
per diffondere e difendere nel mondo
il dono della fede.
Per Cristo nostro Signore.

T. Amen.

RITI DI CONCLUSIONE

C. Il Signore sia con voi.

T. E con il tuo spirito.

C. Sia benedetto il nome del Signore.

T. Ora e sempre.

C. Il nostro aiuto è nel nome del Signore.

T. Egli ha fatto cielo e terra.

C. Vi benedica Dio onnipotente,
Padre e Figlio e Spirito Santo.

T. Amen.

C. Andate in pace.

T. Rendiamo grazie a Dio.

Canti finali:

DOSTOINO YE *(in lingua ucraina)*

Dostoino ye voictynu velichaty
Blazhenuyu Tebe Bogorodytsu.
Prysnoblazhennu i preneporochnu,
i Matir, i Matir Boga nashogo,
chesnishu vid Kheruvymiv
i nezrivnyanno Slavnichu vid Serafymiv,
shcho bez zotlinnya
Boga Slovo porodyla, sushchuyu,
sushchuyu Bogorodytsyu
Tebe velychayemo,
Tebe velychayemo,
Tebe velychayemo, velychayemo.

*Veramente degna di lode sei tu,
Madre di Dio, sempre beata.
Tutta immacolata e Madre
del nostro Dio.
Sei degna di essere onorata
più dei Cherubini
e sei incomparabilmente
più gloriosa dei Serafini,
senza corruzione hai partorito
Dio Verbo,
Te la vera Madre di Dio,
noi magnifichiamo.*

SHINE, JESUS, SHINE *(in lingua inglese)*

Lord, the light of your love is
shining,
in the midst of the darkness,
shining;
Jesus, light of the world,
shine upon us,
set us free by the truth
you now bring us;
shine on me, shine on me.

*Signore, la luce del tuo amore
risplende
In mezzo all'oscurità,
splendente;
Gesù, Luce del mondo,
risplendi su di noi,
liberaci dalla verità che ora ci porti;
risplendi su di me, risplendi su di me.*

**Rit. Shine, Jesus, shine,
fill this land with the Father's
Glory; blaze, Spirit, blaze, set
our hearts on fire.
Flow, river, flow,
flood the nations with grace
and mercy;
send forth your Word,
Lord, and let there be light.**

**Rit. Risplendi, Gesù, risplendi,
riempi questa terra della gloria
del Padre; divampa, Spirito,
divampa, infiamma i nostri cuori.
Scorri, fiume, scorri,
inonda le nazioni di grazia
e misericordia;
manda la tua Parola
Signore, e che sia la luce.**

Lord, I come to your awesome
presence,
from the shadows into
your radiance;
by the blood,
I may enter your brightness,
search me, try me,
consume all my darkness,
shine on me, shine on me. *Rit.*

As we gaze on Your kingly brightness,
so our faces display your likeness;
ever changing from glory to glory,
mirrored here,
may our lives tell Your story,
shine on me, shine on me. *Rit.*

*Signore, giungo alla tua mirabile
presenza, dall'ombra al tuo
splendore; attraverso il tuo sangue,
posso entrare nel tuo splendore
cercami, provami, consuma tutta la
mia oscurità, risplendi su di me,
risplendi su di me. Rit.*

*Mentre contempliamo il tuo
splendore regale, così i nostri volti
hanno la tua somiglianza;
cambiando sempre di gloria in
gloria, rispecchiate qui, possano le
nostre vite raccontare la nostra storia,
risplendi su di me,
risplendi su di me. Rit.*